

Garindaine

Aurkibidea

Udalerria: Garindaine

Sarrera



- **Biztanleak:** 523
- **Euskaldunak:** %68,38

Ahotsak.eus-eko datu orokorrak

- Hizlariak: **2**
- Zintak: **2**
- Pasarteak: **3**
- Transkribatutakoak: **3**
- Audioak: **0**
- Bideoak: **0**

Proiektuak

- Euskal Herriko Ahotsak
- Euskal Herriko txori eta animaliak
- Rudolf Trebitsch-en euskal grabazioak (1913)

Hizlariak

André Armagnague (1872)

1913. urtean Rudolf Trebitsch etnografo austriarrak jasotako grabaketa. 41 urte zituen grabaketa egin zitzaionean. Erretorea zen. Euskalkia: zuberera.

- Diskoaren erreferentzia: 2.199

Marta Goyheneix Latchere (1936)



Latchere, ezkondu aitzin. Garindainen sortua, etxekoak laborari ziren eta berak ere artzain izan nahi zuen. 1960 urte inguruan Mauleko lantegi gehienek zerratu zutenez krisi gorria izan zen eta 20 urtetan Parisera joan behar izan zuen bizitzera, neskato gisa; zerbitzari etxe burges batetan. Lau urte berantago etxera itzuli zen, ezkondu, eta senarra argi indar-elektrikalari zenez, Maulen etxea erosi zuten eta bertan lantegia eta saltegia plantatu zuten.

Pasarteak gaika

Herri honetan landu eta transkribatu diren pasarteak, gaika antolatuta.

1. Ohiturak eta bizimodua

1.1. "Txori erresiñola üdan da khantari"

- **Hizlaria(k):** Armagnague, André
- **Elkarrizketatzailea(k):** Trebitsch, Rudolf
- **Erref:** GDA-001/001
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:00:48
- **Gaia(k):**
Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak
- **Laburpena:** "Txori erresiñola üdan da khantari" kanta abesten du. Urrentxindorrek ez du neguan abesten eta horrek atsekabea sortzen dio.

Transkripzioa

Txori erresiñola üdan da khantari
Zeren ordian beitu kanputan janhari
negian ezta ageri, egoten da eri
üdan jin baledi
Kontsola nainte ni.

1.2. "Jaiki, Jaiki etxeak"

- **Hizlaria(k):** Armagnague, André
- **Elkarrizketatzailea(k):** Trebitsch, Rudolf
- **Erref:** GDA-001/002
- **Iraupena:** 0:00:43. **Hasi:** 00:00:48. **Bukatu:** 00:01:31
- **Gaia(k):**
Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak
- **Laburpena:** "Jaiki, Jaiki etxeak" kanta abesten du. Baserritar batzuek duten solasaldiari buruzkoa.

Transkripzioa

Jaiki, Jaiki etxeak, argia da zabala, argia da zabala
Itxasotik mintzatzen da zilharrezko trunpeta
Bai eta ere ikharatzen Olandresen ibarra, Olandresen ibarra.

1.3. "Benedika dakiola aihenari ondua"

- **Hizlaria(k):** Armagnague, André
- **Elkarrizketatzailea(k):** Trebitsch, Rudolf
- **Erref:** GDA-001/003
- **Iraupena:** 0:00:30. **Hasi:** 00:01:31. **Bukatu:** 00:02:01
- **Gaia(k):**
Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak
- **Laburpena:** "Benedika dakiola aihenari ondua" kanta abesten du. Ardoak ematen duen alaitasuna du oinarri, horri esker abeslaria birigarroa bezain alaia baita.

Transkripzioa

Benedika dakiola aihenari ondua
Zeren eman beiterio arduari gozua
Edan dizut bost pinta erdi
A zer mahats ardua
Hain [alegera ezarri nai
Hula bilhagarrua
A, a, a, a,
hula bilhagarrua.]

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-10-01

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkarte

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com